

SHEXIAN REN XUEXI PUTONGHUA SHOUC

歙县入学习普通话手册

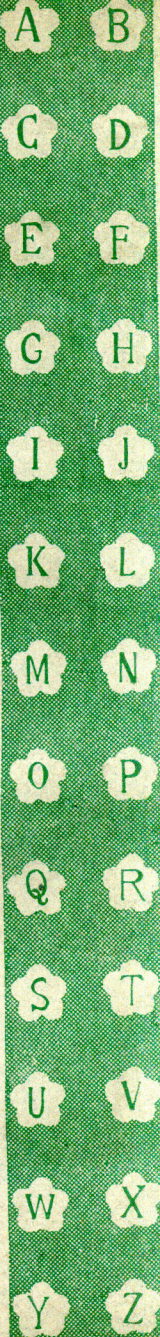
安徽省方言調查指導組主編

歙 县 文 教 局 合編

合肥师范学院方言調查工作組

ANHUI RENMIN CHUBANSHE

安 徽 人 民 出 版 社



歙县人学习普通话手册

安徽省方言調查指導組主編

歙縣文教局合編

合肥师范学院方言調查工作組

安徽人民出版社出版

(合肥市金寨路)

安徽省书刊出版业营业许可证出字第2号

地方国营合肥印刷厂印刷 安徽省新华书店发行

开本：787×1092毫米 1/32 印张：3 $\frac{3}{4}$ 字数：75,000

1960年10月第1版

1960年10月合肥第1次印刷

印数：1—5,500册

統一书号：9102·7

定 价：(5) 0.26元

前 言

为了帮助本省人学习普通話，我們在完成了全省方言普查工作的基础上，根据我省各地方音特点，編出有代表性的合肥、蕪湖、安庆、歙县、阜阳、休宁、太湖等地人学习普通話手冊七本，供各地教学普通話的同志参考。

手冊的内容主要是根据当地方音和普通話語音的对应关系，介紹学习普通話方法，以便针对难点，糾正土音。手冊在編写时力求通俗、簡要，并把日常生活中的常用詞汇尽量編入，供讀者联系实际进行正音练习。

这本《歙县人学习普通話手冊》是供已初步学过汉语拼音方案的歙县地区的人进一步学习普通話用的。手冊的主要对象为具有高小以上文化程度的群众、干部、教师和学生。

本书的編写，先由歙县文教局編写学习普通話手冊小組和合肥师范学院方言調查工作組集体研究，然后由合肥师范学院胡治农同志执笔写成。由于初次試編，經驗不足，時間短促，水平有限，錯誤和缺点一定很多，希望讀者多多提供宝貴意見，以便再版时改正。

安徽省方言調查指導組

1960 年 3 月

目 录

第一章 一定要学好普通話	1
第一节 什么是普通話	1
第二节 为什么要学习普通話	2
第三节 怎样才能学好普通話	4
第二章 歙县話和普通話概述	7
第一节 声母、韵母、声調	7
第二节 詞汇和語法	10
第三章 声調辨正	12
第一节 普通話的“四声”和歙县話的“六声”	12
第二节 利用調类类推法学习普通話四声	16
第三节 入声問題	25
第四节 輕声和变調問題	29
第四章 声母辨正	34
第一节 掌握普通話的 21 个声母	34
第二节 丢掉 v、ng 两个声母	36
第三节 分清 n 和 l	38
第四节 分清 b、d、g 和 p、t、k	40
第五节 分清 g、k、h 和 j、q、x	42
第六节 分清 zh、ch、sh 和 j、q、x、z、c、s	43

第七节	分清 z、c、s 和 j、q、x	49
第八节	把一部分零声母字改念 r 声母	51
第五章	韵母辨正	52
第一节	普通話韵母的发音	52
第二节	把单韵母念成复韵母	55
第三节	增加鼻音韵母	58
第四节	分清“吩咐”和“丰富”、“人民”和“人名”、“孙子”和“松子”、 “工运”和“功用”	64
第五节	分清“用书”和“用需”、“大哥”和“大鍋”、“仇人”和“求人”	70
第六节	糾正“茶杯”、“翠綠”、“世界”、“外婆”的讀音	74
第七节	要把“儿子”念成 érzi, 不要把“金魚儿”念成 jīnyú'ér	76
第六章	歙县話和普通話相应的詞儿对照举例	79
附 录	一、普通話語音音节表	92
	二、普通話朗讀材料	101

第一章 一定要学好普通話

第一节 什么是普通話

普通話不是一种“普普通通”的話，也不是什么南腔北調、七拼八湊的話。普通話是以北京語音为标准音、以北方話为基础方言、以典范的現代白話文著作作为語法規範的汉民族共同語。

为什么普通話要以北方話为基础方言、以北京語音为标准音、以典范的現代白話文著作作为語法規範呢？

普通話是在北方話(也就是通常所說的北京官話)的基础上发展起来的。使用北方話的人很多，差不多占說汉語的人的百分之七十。通行北方話的地区也很广，大約汉語各方言区的人都能听得懂北方話。所以，我們必須以北方話作为普通話的基础方言。

北方話的中心地点是北京。北京地方，辽、金、元、明、清各朝都用它作京都。現在，北京仍是我国的首都，是祖国的心脏，是全国政治、經濟、文化的中心。北京語音就在这长远的历史过程中取得了北方話标准音的地位。近三、四十年来，話剧、电影、广播等，大都采用北京語音。因而北京語音在广大人民群众中

間流傳就更廣，大多數人都喜歡聽、喜歡說，影響很大。這樣，北京語音就自然而然地獲得了作為普通話的“標準音”的資格。

現代的白話文著作絕大部分都是用普通話寫的，其中有不少都可以用來作為普通話的語法規範。特別是我們敬愛的領袖毛主席以及現代的著名作家魯迅、郭沫若、茅盾等的許多優秀作品，用來作為我們學習普通話的語法規範是最理想不過的。

第二節 為什麼要學習普通話

前面說過，普通話是在北方話的基礎上發展起來的，全國廣大人羣熟悉它、喜歡它。但是，這決不是說作為漢民族共同語的普通話已經完全統一，全國各地每一個人都能聽得懂、說得來了。

由於歷史的原因，舊中國幾千年來政治、經濟沒有達到真正的統一，這就形成了相當嚴重的方言分歧現象。這種方言的分歧，表現在語音方面的差別最突出；日常生活應用的詞兒，各方言說法也有很多不同，比方北京話說“小孩兒”，廣東話叫“細佬哥”，歙縣話卻又說成“丫兒”；只有語法，各方言沒有多少差別。

我們歙縣的話音情況是非常複雜的。東、南、西、北鄉和城區的語音都不一樣，甚至同一個鄉，甲、乙兩村相隔僅三、五里，語音就完全不同了。例如南鄉岔口公社方圓 60 里地之內，不同的語音就有幾十種之多，象“作什麼”這句話，武陽人講“作何姆”，豐川人講“作毛闊”，洽河人講“作么二”，英富坑人講“作梅內”。有的家庭，一家人公婆、子媳、妯娌之間語音也都有不

同，一談起話來，象是開語音展覽會。正因為我們歙縣方言如此複雜，本地人交談有時都感到困難，和外地人談起話來就會更加感到困難和不便了。外地人聽歙縣人講話簡直象聽“外國語”一樣。

解放後，我國的政治、經濟、文化達到了空前的統一，全國人民在中國共產黨的正確領導下，正在滿懷信心地建設着社會主義社會。特別是五八年大躍進以來，各省市互相支援、共同協作，全國、全省一盤棋的局面已經形成，這樣，全國各地人民群众的互相交往接觸就越來越頻繁。我們歙縣也經常有大批的學生、幹部調到外地去工作或學習，外地的幹部、工人、學生也經常調到歙縣來。如果我們都用歙縣話來交談，外地人就聽不懂，那就會影響工作順利開展，甚至造成誤會，給工作帶來不應有的損失。

在這一天等於二十年的大躍進的新形勢下，大家都要求使用一種到處可以通行的漢民族共同語，因而，學習普通話、推廣普通話也就自然成為各地人民群众的迫切需要了。事實上，學習普通話已經不只是個人的事情，而是社會主義建設中的一件大事，我們應該把學習普通話當作一項重要的政治任務來完成。

總之，為了適應社會主義建設的實際需要，為了加速漢語語音的統一，我們應該努力學習普通話，形成人人學說普通話的社會風氣，從而使我們迅速地掌握普通話語音並運用到日常生活中去，從根本上改變過去那種語言不通的局面。我們歙縣人民，在社會主義建設和各項運動中，鼓足了沖天干劲，發揮了高度的共產主義精神，克服了種種困難，取得了輝煌的成就，今後在學

习普通話方面，也一定会获得良好的成績。

第三节 怎样才能学好普通話

首先，要政治挂帅，扫除思想障碍，坚定学习信心。做任何工作都要求政治挂帅。只有明确了工作的意义和目的，才能克服思想障碍，树立起完成工作任务的坚定的信念。也只有这样，才能艰苦奋斗、勇往直前，胜利地完成最艰巨的工作。学习普通話也是如此。政治挂帅，这是学好普通話的先决条件。

学习普通話一般存在着这样两种思想：一是怕难，认为歙县話和普通話差別太大，学起来很难，而且也不一定能学好，特别是年紀大一些的人，认为自己舌头硬了，学不好了，因而沒有信心和勇气学；二是怕丑，认为自己說了十几年、二十年、几十年的歙县老土話，一旦說起普通話来一定是“南腔北調”、“怪声怪气”的，怕被人家笑話。此外，也还有一些其他的错误的想法，例如“只要自己会說几句‘歙县普通話’，人家能听懂就够，用不着再学了”、“見面都是几个熟人，官腔官調的多不好意思！”等等。这些想法都是学习普通話过程中的障碍，在大力推广普通話的今天，特别是明确了学习普通話的重大政治意义以后，应该得到糾正。只有彻底地扫除了一切思想障碍，坚定了学习的信心，下苦工踏踏实实地去学习，才能破除困难、克服难点，学好普通話。

其次，要学会正确地辨音和发音。我們說慣了听慣了歙县話，对于普通話里的某些个音往往分辨不清，即使分辨清楚了，也不一定就能正确地发音，所以学会正确地辨音和发音就显得

非常重要。例如歙县話沒有 zh、ch、sh 一組声母，把“制服”念成了“計服”、“成就”念成了“擒就”、“詩歌”念成了“絲歌”。可是在普通話里，“制”和“計”、“成”和“擒”、“詩”和“絲”的讀音是完全不同的，普通話里“制”“成”“詩”三个字的声母分別是 zh、ch、sh。又如歙县話沒有后鼻音韵母，所以“老程”和“老陈”同音，“人民”和“人名”同音，“孙子”和“松子”同音，但在普通話里，“程”和“陈”、“民”和“名”、“孙”和“松”都属于不同的韵母。

因此，歙县人学习普通話，首先要准确地分辨普通話里这些不同的音，然后才能准确地发这些歙县話中沒有区别的音。为了能正确地辨音和发音，我們要加强听音和发音的练习。

第三，要多讀、多說、多听、多問、多記，使“五多”緊密結合。学会了准确地听音和发音，对普通話的声母、韵母、声調、拼音都掌握得很穩，看到用拼音字母注音的字也能准确地讀出它的音来，这还不能說已經学好普通話了，因为还要把普通話的正确发音运用到日常生活中去。

我們要达到熟练地說准确的普通話，就必須在学习普通話的过程中做到多讀、多說、多听、多問、多記。多讀，就是要多多练习讀拼音字母拼写的朗讀、正音材料。多說，就是把所学到的詞和語句的正确讀音运用到日常生活中去，只有多說才能把普通話說得更流利、更熟练。多听，就是經常听別人的正确发音。广播員、电影演員、話剧演員所說的話一般都是比較标准的普通話，我們要多多留心听，以便及时地糾正自己的錯誤发音。多問，就是經常請問普通話說得好的人，請他們指出自己发音上存在的問題或錯誤，以便能及时地解決問題、改正錯誤。多記，就

是多記一些常用字和詞句的正確讀音，因為我們在日常生活中不可能一邊說話一邊查正音字典，只有下苦工多記，才能運用自如。多讀、多說、多聽、多問、多記不是孤立的，應該緊密地結合起來，貫徹到學習普通話的全部過程中去。

第四，要努力克服難點。打仗要知己知彼，才能百戰百勝，學習普通話也是一樣。我們要掌握住歙縣話的特點，了解歙縣話和普通話有哪些異同。歙縣話和普通話相同或相近的地方就用不着花很大的力氣去學習，相反，歙縣話和普通話不同或差別較大的地方就應該集中精力去學習，因為這些地方就是我們學習普通話的難點，必須努力克服，做到各個擊破。例如歙縣話的聲母 b、p、m、f 和普通話聲母 b、p、m、f 讀音相同，學起來就不必多花力氣；但是普通話里 zh、ch、sh、r 四個聲母是歙縣話里所沒有的，那麼我們就必須花一定時間和精力去學習。又如前面說過歙縣話只有前鼻音韻母，沒有後鼻音韻母，而普通話里前鼻音韻母和後鼻音韻母是分得非常清楚的，那麼我們就要加強對 ing、eng、ang、ong 等後鼻音韻母的練習。同時，在克服難點的過程中我們要多想辦法找竅門，才可以收到“事半功倍”的效果。

第二章 歙县話和普通話概述

第一节 声母、韵母、声調

汉字的讀音，一般地說，是由声母、韵母、声調三要素构成的。例如“发达”讀 fādá，“发”的声母是 f，“达”的声母是 d，“发达”两字的韵母都是 a；“发”字的发音从开始到終了都很高很平，“达”字的发音是由不高不低升到最高，这就是它們的声調。

声母是构成字音的三要素之一，但是决不是說任何一个汉字都非具备声母不可，因为有许多汉字的讀音是由韵母和声調两要素构成的，它們沒有声母，例如“安” ān、“鵝” é、“爱” ài、“藕” ǒu。我們把这种沒有声母的字叫“零声母”字。

韵母和声調都是字音不可缺少的組成部分，沒有一个字音沒有韵母，沒有一个字音不具备一定的声調。声調是我們汉族語言的特点之一，它有区别汉字意义的作用。例如“买”和“卖”两个字的声母和韵母完全一样，声母是 m，韵母是 ai，讀起来都是 mai，但是它們的声調不同，“买”讀上声，“卖”讀去声，所以它們的意义也就有了区别。

普通話語音共有 21 个声母，如“汉语拼音方案”声母表所

列:

b	p	m	f	d	t	n	l
ㄅ 玻	ㄆ 坡	ㄇ 摸	ㄈ 佛	ㄉ 得	ㄊ 特	ㄋ 訥	ㄌ 勒
g	k	h		j	q	x	
ㄍ 哥	ㄎ 科	ㄏ 喝		ㄐ 基	ㄑ 欺	ㄒ 希	
zh	ch	sh	r	z	c	s	
ㄓ 知	ㄔ 蚩	ㄕ 詩	ㄖ 日	ㄗ 資	ㄘ 雌	ㄙ 思	

歙县話声母共有 19 个。与普通話比較,歙县話少 zh、ch、sh、r 四个翘舌声母,多 v、ng 两个声母。其他声母的发音和普通話大致相同。

普通話語音共有 38 个韵母,如“汉语拼音方案”韵母表所列的 35 个韵母和韵母表說明里提到的 3 个特別韵母:

	i 衣 	u 烏 ×	ü 迂 ㄩ
a 啊 ㄚ	ia 呀 ㄚ	ua 蛙 × ㄚ	
o 喔 ㄛ		uo 窩 × ㄛ	
e 鵝 ㄜ	ie 耶 ㄜ		üe 約 ㄩ ㄜ
ai 哀 ㄞ		uai 歪 × ㄞ	
ei 欸 ㄟ		uei 威 × ㄟ	
ao 熬 ㄠ	iao 腰 ㄠ		
ou 欧 ㄡ	iou 忧 ㄡ		
an 安 ㄢ	ian 烟 ㄢ	uan 弯 × ㄢ	üan 冤 ㄩ ㄢ

en 恩 ㄣ	in 因 ㄣ	uen 溫 ㄨㄣ	ün 暈 ㄩㄣ
ang 昂 ㄤ	iang 央 ㄣ	uang 汪 ㄨㄤ	
eng 亨的韵母 ㄥ	ing 英 ㄣ	ueng 翁 ㄨㄥ	
ong 轰的 (ㄨㄥ)韵母	iong 雍 ㄣ		

-i(前) 帀, 資的韵母; -i(后) 帀, 知的韵母; er 儿, 儿的韵母。

歙县話韵母共 23 个(不包括入声韵母)。与普通話比較, 歙县話少 o、e、uo、an、ang、eng、ong、ian、iang、ing、iong、uan、uang、ueng、üan、-i(后)、er 17 个韵母, 多出 iê(“也”的韵母)、üa 两个韵母。其他韵母的讀音大概和普通話相应的韵母相近, 但韵母和声母的拼合关系上却有很大的不同。歙县話韵母的讀音及其与声母的拼合关系, 跟普通話韵母相同的只有 ua、u 两个。至于歙县話的入声韵母, 共有 12 个, 这是普通話所沒有的。

普通話語音共有四类声調, 即“汉语拼音方案”声調符号表中所列的: “阴平、阳平、上声、去声”。四类声調的实际念法分别是“1”55、“1”35、“4”214、“4”51。歙县話声調分六类, 与普通話比較, 歙县話多一个“入声”, “去声”分成“阴去声”和“阳去声”两类。歙县話六类声調的实际念法是: 阴平“1”32、阳平“1”44、上声“1”45、阴去“4”324、阳去“4”33、入声“1”21。

普通話語音里还有輕声和变調, 这些在歙县話中是极不明显的, 歙县人在学习普通話时要特別注意。

掌握了普通話語音的声母、韵母和声調, 还必須进一步掌握普通話声母、韵母的拼合規律。例如普通話声母 b、p、m、d、t、

n、l、j、q、x 可以和 i 或 i 起头的韵母相拼，其他声母就不能和 i 或 i 起头的韵母相拼；又如普通話韵母 o 只能和 b、p、m、f 四个声母相拼，不能和其他声母相拼，等等。掌握了这些規律，就会給我們学习普通話带来很多方便，使我們有可能节省出很多的時間和精力来练习說話和拼写。

第二节 詞汇和語法

普通話和歙县話在詞汇方面有很大一部分詞儿不同。对于某一事物的称呼，普通話这么說，歙县話却那么說。如果我們已經掌握了普通話的声母、韵母、声調和全部常用字音，还不能說学好普通話了，因为按照普通話的字音來說歙县話的詞儿，北京人照样是听不懂的。例如歙县話把“餛飩”、“油条”叫做“点心”、“油炸鬼”，把“骹脏”、“拾起来”叫做“邇邇”、“扒起来”，把两人相罵說成“相爭”（按讀音應該是“消灭”），把雨后“地上泥濘的样子”說成“稀稀 ma”或“ma 餃餃”。如此等等，不一一列举了，請讀者參看第六章“歙县話和普通話相应的詞儿对照举例”。

我們学普通話，一方面要学习普通話的字音（即声、韵、調的发音），另一方面要学习普通話的詞語，运用普通話的詞儿来組織句子。字音咬得准，句子的用詞又是普通話的，这样，普通話就算学到家了。否則，一句話里夹杂一个两个歙县話的詞儿，不仅人家听不懂或不完全听懂，影响思想交流，而且也正表明自己普通話还說得不够正确，需要进一步学习。因此，在学习普通話的整个过程中，除了应着重語音的练习和正音外，还要注意学习普

通話的詞兒。

在語法方面，歙縣話和普通話大致相同，差別很小。而且，某些細微的差別也決不會影響我們學好普通話，所以我們不打算專門談歙縣人學習普通話語法的問題了。

第三章 声調辨正

第一节 普通話的“四声”和歙县話的“六声”

声調的形成,是由于发音时声音的高低、升降、曲直的变化。有了这种变化,才能辨别字音和确定詞的意义。比方用拼音字母写出下列詞儿,如果不标明声調,我們就沒法确定它們是什么意思:“tongzhi”(同志、通知或統治)、“baowei”(保卫或包圍)、“guli”(孤立或鼓励)、“zhugan”(猪肝或竹竿)。但是只要标上了声調,它們的意义就肯定了,“tóngzhi”是“同志”,不是“通知”或“統治”,“bǎowèi”是“保卫”不是“包圍”,“gǔlì”是“鼓励”不是“孤立”,“zhūgān”是“猪肝”不是“竹竿”。可見对汉语來說,声調是辨音、辨义的重要要素,它是我們汉语語音的重要特点之一。

普通話的“四声”和歙县話的“六声”是怎样确定的呢?它們有哪些异同呢?

任何一个汉字在不同的方言里都有它固定的声調念法。用一种方音来念所有的汉字,就可以按声調的不同把汉字分成若干类,这就是調类。調类的多少,在不同的方言里是不一样的,例如普通話是四类,上海話是五类,歙县話是六类,廈門話是七